Garantía Limitada - Clavadora para acabado de Campbell Hausfeld

1. DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: 1 (un) año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
   E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
   F. Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
   B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
   C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

HUSKY Brad Nailer

Table Of Contents

General Safety 1-2
Specifications 2
Operating the Nailer 3-5
Contact Trip Safety Mechanism . 3
Fasteners 5
Troubleshooting 5
Warranty 6

Description

This nailer is designed for decorative trim, molding, window casings, furniture trim and picture frame assembly. Features include: convenient side loading magazine which holds up to 100 nails, an adjustable exhaust , a sequential trigger, and a quick clear nose.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER

You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.

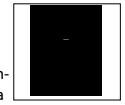
Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

This manual contains safety, operational and maintenance information. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.

OPERATOR'S RESPONSIBILITY:

The tool operator is responsible for:

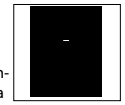
- Reading and understanding tool labels and manual.
- Selecting an appropriate tool actuation system, taking into consideration the work application for which the tool is used.
- The safe use of the tool.
- Ensuring that the tool is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protection equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result.



- Assuring that the tool is kept in safe working order as described in this manual.

EMPLOYER'S RESPONSIBILITY:

- Selecting an appropriate tool actuation system, taking into consideration the work application for which the tool is used.
- Ensuring that this manual is available to operators and personnel performing maintenance.
- The safe use of the tool.
- Enforcing that the tool is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protection equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result.



- Assuring that the tool is kept in safe working order as described in this manual.
- Assuring the proper maintenance of all tools in employer's possession.

Model HDN00420

Locate model and serial number on tool and record below:

Model No. _____

Serial No. _____

Retain these numbers for future reference.

- Ensuring that tools which require repair are not further used before repair. Tags and physical segregation are recommended means of control.

⚠ DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.***

- ***Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings, dangers, and cautions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.***

- ***Do not use any type of reactive gases, including, but not limited to, oxygen and combustible gases, as a power source. Use filtered, lubricated, regulated compressed air only. Use of a reactive gas instead of compressed air may cause the tool to explode which will cause death or serious personal injury.***

This tool meets or exceeds Industries' Standards as set forth by the American National Standard Institute/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/ISANTA SNT-101-2004.

© 2007

General Safety Information (Continued)

- ***Use only a pressure-regulated compressed air source to limit the air pressure supplied to the tool. The regulated pressure must not exceed 100 psi. If the regulator fails, the pressure delivered to the tool must not exceed 200 psi. The tool could explode which will cause death or serious personal injury.***

- ***Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool. Never use the tool in the presence of flammable liquids or gases. Vapors could ignite by a spark and cause an explosion which will result in death or serious personal injury.***

- ***Always remain in a firmly balanced position when using or handling the tool.***

- ***Do not remove, tamper with, or otherwise cause the Work Contact Element (WCE) or trigger to become inoperable. Do not operate any tool which has been modified in a like fashion. Death or serious personal injury could result.***

- ***Do not touch the trigger unless driving fasteners. Never attach air line to tool or carry tool while touching the trigger. The tool could eject a fastener which will result in death or serious personal injury.***

! Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

- ***Always disconnect the tool from the power source when unattended,***

performing any maintenance or repair, clearing a jam, or moving the tool to a new location. Always reconnect the air line BEFORE loading any fasteners. Do not load the tool with fasteners when either the trigger is depressed or the Work Contact Element (WCE) is engaged. The tool could eject a fastener causing death or serious personal injury.

- ***Always fit tool with a fitting or hose coupling on or near the tool in such a manner***

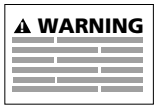
that all compressed air in the tool is discharged at the time the fitting or hose coupling is disconnected. Do not use a check valve or any other fitting which allows air to remain in the tool. Death or serious personal injury could occur.

- ***Never place hands or any other body parts in the fastener discharge area of the tool. The tool might eject a fastener and could result in death or serious personal injury.***

- ***Never carry the tool by the air hose or pull the hose to move the tool or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Personal injury or tool damage could occur.***

- ***Always assume the tool contains fasteners. Respect the tool as a working implement; no horseplay. Always keep others at a safe distance from the work area in case of accidental discharge of fasteners. Do not point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not. Accidental triggering of the tool could result in death or serious personal injury.***
- ***Do not drive a fastener on top of other fasteners. The fastener could glance and cause death or a serious puncture wound.***

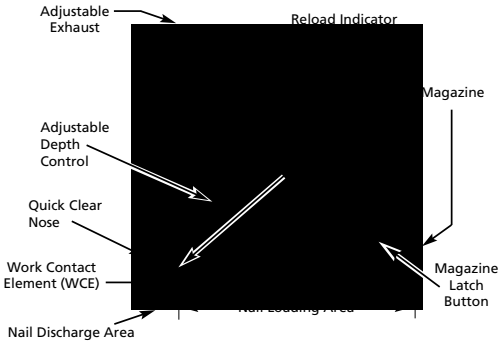
- ***Do not operate or allow anyone else to operate the tool if any warnings or warning labels are not legible. Warnings or warning labels are located on the tool magazine and body.***



- ***Do not drop or throw the tool. Dropping or throwing the tool can result in damage that will make the tool unusable or unsafe. If the tool has been dropped or thrown, examine the tool closely for bent, cracked or broken parts and air leaks. STOP and repair before using or serious injury could occur.***

Nailer Components And Specifications

- **REQUIRES:** 1.3 SCFM with 10 nails per minute @ 90 psi
- **AIR INLET:** 1/4" NPT
- **NAIL SIZE RANGE:** 3/8" to 2"
- **MAGAZINE CAPACITY:** 100 Nails per load, 18 gauge
- **WEIGHT:** 3 lbs., 7 oz.
- **LENGTH:** 10 1/8"
- **HEIGHT:** 9 1/2"
- **MAXIMUM PRESSURE:** 100 psi
- **PRESSURE RANGE:** 60-100 psi



Clavos

Estos clavos para acabado de Campbell Hausfeld los puede comprar en su tienda más cercana. Si necesita ayuda para encontrar un artículo, comuníquese al 1-800-543-6400. Los clavos de Campbell Hausfeld cumplen o exceden el estándar ASTM F1667

Modelo #	Longitud	Calibre del cuerpo	Acabado	Cabeza	Unión	Clavos por línea	Clavos por Caja
FB180016AV	15,9mm (5/8")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB180016AV	25,4mm (1")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB180016AV	31,8mm (1 1/4")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB180016AV	3,81 cm(1 1/2")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB180016AV	5,08cm (2")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000

Información de intercambio

Los clavos usados con la clavadora para acabado HDN00420 de Campbell Hausfeld también se pueden usar con las clavadoras: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Guía de Diagnóstico de Averías

! Deje de usar la clavadora inmediatamente si alguno de los si guientes problemas ocurre. repuestos. Podría ocasionarle heridas graves. Cualquier reparación o reemplazo de piezas los debe hacer un técnico calificado personal de un centro autorizado de servicio.

Problema	Causa	Solución
Hay una fuga de aire en el área de la válvula del gatillo	Los anillos en O de la cubierta de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O & chequear el funcionamiento del elemento de funcionamiento al contacto
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la boquilla	Los tornillos de la cubierta están flojos	Debe apretar los tornillos
	Los anillos en O están dañados	Debe reemplazar los anillos en O
	La defensa está dañada	Debe reemplazar la defensa
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la tapa	Los tornillos están flojos	Debe apretar los tornillos
La clavadora deja de clavar un clavo	La defensa está desgastada	Debe reemplazar la defensa
	La boquilla está sucia	Debe limpiar el canal del sistema de impulso
	La suciedad o daños evitan el desplazamiento libre de los clavos o el mecanismo de impulso en el cargador	Debe limpiar el cargador
	El resorte del mecanismo de impulso está dañado	Debe reemplazar el resorte
	El flujo de aire hacia la clavadora es inadecuado	Chequée las conexiones, la manguera o el compresor
	El anillo en O del pistón está desgastado o le falta lubricación	Debe reemplazar los anillos en O. Lubríquelos.
	Los anillos en O de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O
	Hay fugas de aire	Debe apretar los tornillos y las conexiones
	Hay una fuga en el empaque de la tapa	Debe reemplazar el empaque
La clavadora funciona lentamente o pierde su potencia	La clavadora no está bien lubricada	Necesita lubricar la clavador
	El resorte de la tapa del cilindro está roto	Debe reemplazar el resorte
	El orificio de salida de la tapa está obstruído	Debe reemplazar las partes internas dañadas
Hay clavos atascados en la clavadora	La guía del mecanismo de impulso está desgastada	Debe reemplazar la guía
	Los clavos no son del tamaño adecuado.	Debe usar los clavos recomendados para esta clavadora
	Los clavos están doblados	Reemplácelos con clavos en buenas condiciones
	Los tornillos del cargador o de la boquilla están flojos	Debe apretar los tornillos
	El mecanismo de impulso está dañado	Debe reemplazar el mecanismo de impulse de clavos
	Los clavos están mal colocados	Vea las instrucciones de cómo cargar/descargar la clavadora
Hay una fuga de aire en el vástago de la válvula del gatillo	Los anillos en O o los sellos están dañados	Debe reemplazar los anillos en O o los sellos

Cómo Usar la Clavadora (Continuación)

4. Ahora se puede rotar la puerta, dejando el sujetador atascado expuesto.

5. Saque el clavo atascado con un alicate o destornillador, si es necesario.

6 Rote la puerta hacia atrás a la posición cerrada.

7. Extienda el pestillo de alambre y colóquelo sobre los ganchos de la boquilla.

8. Cierre el pestillo empujándolo hacia adentro hasta que ajuste en su posición.

9. Asegúrese que el gatillo y el Elemento de Contacto de Trabajo se mueven libremente, hacia arriba y hacia abajo sin pegarse o atascarse.

Mantenimiento

Servicio Técnico

Si desea hacer alguna pregunta referente a la reparación u operación de las clavadoras, sírvase llamar a nuestro número especial, 1-800-543-6400.

Clavos et Repuestos

Use sujetadores Campbell Hausfeld originales calibre 16 (o su equivalente) - (vea la información sobre intercambio de sujetadores). Use solamente partes de repuesto Campbell Hausfeld originales. Nunca substituya las partes. No use partes modificadas o partes que no den un rendimiento equivalente al equipo original. El rendimiento de las herramientas, la seguridad y la duración pueden verse reducidos. Cuando ordene partes de repuesto o sujetadores, especifique el número de la parte.

Para reparar la clavadora

Las reparaciones de la clavadora las debe hacer SOLAMENTE un técnico calificado que tenga experiencia.

Para colocarle los sellos

Cada vez que repare una clavadora deberá limpiarle y lubricarle las partes internas. Le recomendamos que use Parker O-lube o un lubricante equivalente en todos los anillos en O. A cada anillo en O se le debe dar un baño de lubricante para anillos antes de instalarlos. Igualmente, deberá ponerle un poco de aceite a todas las piezas que se mueven y muñones. Finalmente, después de haberla ensamblado y antes de probar la herramienta deberá ponerle unas cuantas gotas de aceite sin detergente 30W u otro aceite similar, en las líneas de aire.

Notas

General Safety Information (Continued)

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

- ***Do not make any modifications to the tool without first obtaining written approval from Campbell Hausfeld. Do not use the tool if any shields or guards are removed or altered. Do not use the tool as a hammer. Personal injury or tool damage may occur.***
- ***Always check that the Work Contact Element (WCE) is operating properly. A fastener could accidentally be driven if the WCE is not working properly. Personal injury may occur (See "Checking the Work Contact Element" Section).***

- ***Disconnect air supply and release tension from the pusher before attempting to clear jams because tools can be ejected from the front of the tool. Personal injury may occur.***

Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.

- ***Avoid using the tool when the magazine is empty. Accelerated wear on the tool may occur.***
- ***Clean and check all air supply hoses and fittings before connecting the tool to an air supply. Replace any damaged or worn hoses or fittings. Tool performance or durability may be reduced.***
- ***Air compressors providing air to the tool should follow the requirements established by the American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.***

Operating The Nailer

Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the nailer.

LUBRICATION

This nailer requires lubrication before using the nailer for the first time and before each use. If an inline oiler is used, manual lubrication through the air inlet is not required on a daily basis.

The work surface can become damaged by excessive lubrication. Proper lubrication is the owner's responsibil- ity. Failure to lubricate the nailer properly will dramatically shorten the life of the nailer and void the warranty.

1. Disconnect the air supply from the nailer to add lubricant.

2. Turn the nailer so the air inlet is facing up. Place 4-5 drops of 30 W non-detergent oil into air inlet. Do not use detergent oils, oil additives, or air tool oils. Air tool oils contain solvents which will damage the nailer's internal components.

3. After adding oil, run nailer briefly. Wipe off any excess oil from the cap exhaust.

RECOMMENDED HOOKUP

Please refer to Airtool Setup (IN170102AV) for system hookup instructions.

1. The air compressor must be able to maintain a minimum of 60 psi when the nailer is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent driving.

2. An oiler can be used to provide oil circulation through the nailer. A filter can be used to remove liquid and solid impurities which can rust or "gum up" internal parts of the nailer.

3. Use 3/8" air hoses with a minimum working pressure of 150 psi. Use 1/2" air hoses for 50' run or longer. For better performance, install a 3/8" quick plug (1/4" NPT threads) with an inside diameter of .315" (8mm) on the nailer and a 3/8" quick coupler on the air hose.

4. Use a pressure regulator on the compressor, with an operating pressure of 0 -125 psi. A pressure regulator is required to control the operating pressure of the nailer between 60 and 100 psi.

Sequential Trip Safety Mechanism

The tool is equipped with a sequential trip safety mechanism. When the operator depresses the Work Contact Element (WCE) against the work surface and then pulls the trigger, a fastener will be driven.

OPERATING A SEQUENTIAL TRIP TOOL

1. Release trigger and place nose of tool against work surface.

2. Depress the Work contact element (WCE) against the work surface and pull the trigger to drive a fastener.

3. Release the trigger and lift the tool from the work surface after each fastener is driven.

CHECKING THE WORK CONTACT ELEMENT (WCE)

Check the opertion of the Work Contact Element (WCE) trip mechanism before each use. The WCE must move freely without binding through its entire travel distance. The WCE spring must return the WCE to its fully extended position after being depressed. Do not operate the nailer if the WCE trip mechanism is not operating properly. Personal injury may occur.

1. Disconnect the air supply from the nailer.

2. Remove all nails from the magazine (see **Loading/ Unloading The Nailer**).

3. Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.

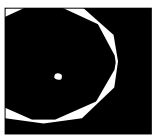
Operating The Nailer

(Continued)

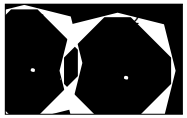
4. Reconnect air supply to the nailer.

5. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface without pulling the trigger. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the tool if it operates without pulling the trigger. Personal injury may result.

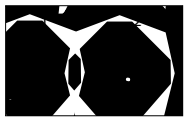
6. Remove nailer from work surface. The Work Contact Element (WCE) must return to its original down position. Pull the trigger. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the tool if it operates while lifted from the work surface. Personal injury may result.



7. Pull the trigger and depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface. The nailer **MUST NOT OPERATE**.



8. Depress the Work Contact Element (WCE) against work surface. Pull the trigger. The nailer **MUST OPERATE**.



LOADING/UNLOADING THE NAILER

1. Always **connect** the tool to the air supply **before loading** fasteners.

2. Press down on latch and pull back on the magazine cover.

3. Insert a stick of Campbell Hausfeld nails or equivalent (see "Fasteners" section) into the magazine. Make sure the pointed ends of the nails are resting on the bottom ledge of the magazine when loading. Make sure the nails are not dirty or damaged.

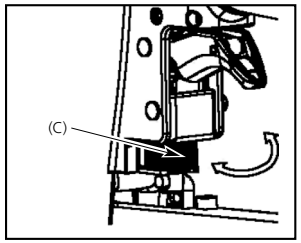
4. Push the magazine cover forward until the latch catches.

5. Always unload all fasteners before removing tool from service. Unloading is the reverse of loading, except always disconnect the air supply before unloading.

ADJUSTING THE NAIL PENETRATION

The nailer is equipped with an adjustable depth of drive feature. This allows the user to determine how deep a fastener will be driven into the work surface.

1. Adjust operating pressure so nails are driven consistently. Do not exceed 100 psi.
2. To drive the nail shallower, turn the wheel (C) to right to the extent desired.



3. To sink a nail deeper, turn the wheel (C) to left to the extent desired.
4. Make sure trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without binding or sticking after each adjustment.

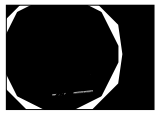
ADJUSTING THE DIRECTION OF THE EXHAUST

The HDN00420 is equipped with an adjustable direction exhaust deflector. This is intended to allow the user to change the direction of the exhaust. Simply twist the deflector to any direction desired.

CLEARING A JAM FROM THE NAILER

1. Disconnect the air supply from the nailer.

2. Remove all nails from the magazine (see "Loading/ Unloading The Nailer"). Failure to do so will cause the nails to eject from the front of the nailer.



3. Undo latch by pulling out and down. The wire latch will disengage from the hooks on the nose.

4. The door can now be rotated exposing the jammed fastener.

5. Remove the jammed fastener, using pliers or a screwdriver if required.

6. Rotate door back into the closed position.

7. Extend the wire latch and place over the hooks on the nose.

8. Close the latch by pushing the latch up and in until the latch snaps into place.

9. Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.

Cómo Usar la Clavadora (Continuación)

PARA CHEQUEAR EL MECANISMO DE ACCIONAMIENTO AL CONTACTO

Verifique el funcionamiento del mecanismo de disparo del elemento de contacto de trabajo (WCE) antes de cada uso. El WCE deberá moverse libremente sin atracarse en ningún punto de toda su distancia de desplazamiento. El resorte del WCE deberá regresar al WCE a su posición completamente extendida luego de haberlo presionado. No ponga en funcionamiento la clavadora si el mecanismo de disparo del WCE no está operando correctamente. Puede ocasionar lesiones personales.

1. Desconecte el abastecimiento de aire de la clavadora.

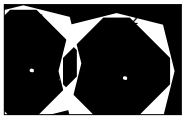
2. Retire todos los clavos del cargador (ver Cómo descargar la clavadora).
3. Asegúrese de que el gatillo y el elemento de contacto de trabajo (WCE) se muevan fácilmente hacia arriba y hacia abajo sin pegarse o atracarse.

4. Reconectar el abastecimiento de aire a la clavadora.

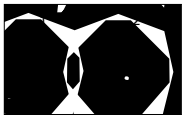
5. Presione el elemento de contacto de trabajo (WCE) contra la superficie de trabajo sin tirar del gatillo. La clavadora **NO DEBE FUNCIONAR**. No utilice la herramienta si ésta funciona sin haber tirado del gatillo. Puede causar lesiones personales.

6. Retire la clavadora de la superficie de trabajo. El elemento de contacto de trabajo (WCE) debe regresar a su posición inferior original. Tire del gatillo. La clavadora **NO DEBE FUNCIONAR**. No utilice la herramienta si ésta funciona cuando se levanta de la superficie de trabajo. Puede causar lesiones personales.

7. Tire del gatillo y presione el elemento de contacto de trabajo (WCE) contra la superficie de trabajo. La clavadora **NO DEBE FUNCIONAR**.



8. Presione el elemento de contacto de trabajo (WCE) contra la superficie de trabajo. Tire del gatillo. La clavadora **DEBE FUNCIONAR**.



PARA CARGAR Y DESCARGAR LA CLAVADORA

1. Siempre **conecte** la herramienta a la fuente de suministro de aire antes de colocarle los **clavos**.

2. Presione el pestillo de alivio hacia abajo. Tire la tapa del cargador hacia atrás.

3. Coloque una serie de clavos Campbell Hausfeld o equivalentes (Vea la sección de clavos) en el cargador. Cerciórese de que los extremos puntiagudos de los clavos estén hacia la parte inferior del cargador. Cerciórese de que los clavos no estén sucios ni dañados.

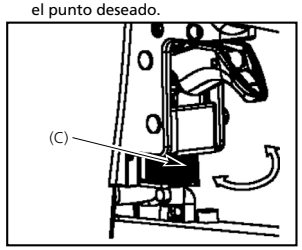
4. Tire la tapa del cargador hacia adelante hasta que calce el pestillo.

5. Siempre descargue el sujetador antes de remover la herramienta de servicio. **La descarga se hace siguiendo** el proceso inverso de la carga; sin embargo, siempre se tiene que **desconectar** la manguera de aire antes de descargarla.

PARA AJUSTAR LA PENETRACION DE LOS CLAVOS

La NB003008 viene equipada con un mecanismo clavador de profundidad ajustable. Esto le permite al usuario determinar a qué profundidad se va a clavar en la superficie de trabajo.

1. Ajuste la presión de operación a aquélla que usará con regularidad para clavar los clavos. No exceda la presión de 6,90 bar.
2. Para dirigir el calador de clavos, gire la rueda (C) hacia la derecha hasta el punto deseado.



3. Para clavar el clavo más profundo, gire la rueda (C) hacia la izquierda hasta el punto deseado.
4. Asegúrese que el gatillo y el Elemento de Contacto de Trabajo se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo sin atascarse o pegarse después de cada ajuste.

PARA AJUSTAR LA DIRECCION DEL TUBO DE ESCAPE

La clavadora HDN00420 está equipada con un deflector ajustable de la dirección del tubo de escape. Éste le permite al usuario cambiar la dirección del tubo de escape. Simplemente mueva el deflector hacia la dirección deseada.

QUE HACER CUANDO LA CLAVADORA TENGA UN CLAVO ATASCADO

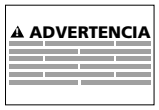
1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire.

2. Remueva todos los clavos del depósito (vea Carga / Descarga). De lo contrario, los clavos serán expulsados de la parte delantera de la herramienta.

3. Abra el pestillo tirándolo hacia afuera y abajo. El pestillo de alambre se saldrá de los ganchos en la boquilla.

Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)



- ***No opere la herramienta ni permita que otros la operen si las etiquetas de advertencia están ilegibles. Éstas se encuentran en el cargador o en el cuerpo de la herramienta.***
- ***No deje que la herramienta se caiga ni la tire. Ésto podría dañarla o convertirla en algo peligroso de usar. En caso de que la herramienta se haya caído o la hayan tirado, revísela con cuidado a ver si está doblada o rota, si tiene alguna pieza dañada o tiene fugas de aire. DEJE de trabajar y repárela antes de usarla o podría ocasionarle heridas graves.***

[redacted] ***Ésto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.***

- ***No haga ninguna modificación a la herramienta sin obtener primero la aprobación por escrito de Campbell Hausfeld. No use la herramienta si le faltan alguna de las tapas protectoras o si éstas han sido modificadas. No use la herramienta como un martillo. Se pueden producir lesiones personales o daños a la herramienta.***
- ***Siempre revise que el Elemento de Contacto de Trabajo esté funcionando correctamente. Puede que se clave un sujetador por accidente si el Elemento de Contacto de Trabajo no está funcionando correctamente. Se pueden producir lesiones personales (vea la sección "Cómo Revisar el Elemento de Contacto de Trabajo").***

- ***Desconecte la fuente de suministro de aire y elimine la tensión del disparador antes de tratar de sacar cualquier sujetador atascado, ya que la herramienta podría disparar un sujetador por el frente. Ésto podría ocasionarle heridas.***

[redacted] ***Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.***

- ***Evite usar la herramienta cuando el depósito está vacío. Ésto podría acelerar su desgaste.***
- ***Limpie y chequee todas las mangueras de suministro de aire y conexiones antes de conectar la herramienta al compresor. Reemplace las mangueras y conexiones que estén dañadas o desgastadas. El rendimiento de la herramienta o su durabilidad podrían reducirse.***
- ***Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la herramienta deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1981; sobre seguridad y estándares para compresores de aire industriales. Contacte al fabricante de su compresor de aire para mayor información.***

Cómo Usar la Clavadora

Lea este manual y comprenda todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de utilizar la clavadora.

LUBRICACION

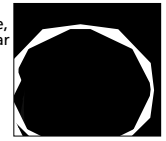
Esta clavadora requiere lubricación antes de usarse por primera vez y antes de cada uso. Si utiliza un lubricador incorporado a la línea, no tendrá que lubricarla manualmente a diario.

[redacted] ***La superficie de trabajo se podría dañar debido a la lubricación excesiva. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Si no lubrica la clavadora adecuadamente, ésta se dañará rápidamente y la garantía se cancelaría.***

1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire para lubricarla.

2. Gire la clavadora de modo que la entrada de aire quede mirando hacia arriba. Agregue de 4 a 5 gotas de aceite no detergente 30W en la entrada de aire. No use aceites detergentes, aditivos de aceite, ni aceites para herramientas neumáticas. Los aceites para herramientas neumáticas contienen solventes que pueden averiar los componentes internos de la clavadora.

3. Después de agregar aceite, haga funcionar la clavadora brevemente. Limpie todo exceso de aceite que salga del escape de la tapa.

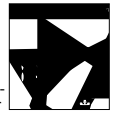


CONEXION RECOMENDADA

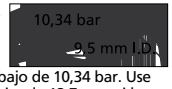
Sírvase referirse a la instalación de herramientas neumáticas (IN170102AV) para obtener instrucciones acerca de la conexión del sistema.

1. El compresor de aire debe tener la capacidad de suministrar un mínimo de 4,14 bar cuando la clavadora esté en uso. Si el suministro de aire es inadecuado podría haber pérdida de potencia y falta de consistencia en el funcionamiento.

2. Puede utilizar un lubricador para lubricar la clavadora. Igualmente, puede utilizar un filtro para remover las impurezas líquidas y sólidas que podrían oxidar u obstruir las partes internas de la clavadora.



3. Use mangueras de aire de 9,5 mm diseñadas para presiones mínimas de trabajo de 10,34 bar. Use mangueras de aire de 12,7 mm si la longitud de las mismas es de 50' ó más. Para un mejor rendimiento, instalele a la clavadora un conector rápido de 9,5 mm (con roscas de 6,4 mm NPT) cuyo diámetro interno sea de 0,315" (8mm) y un acoplador rápido de 9,5 mm a la manguera de aire.



4. Use un regulador de presión (de 0-8,62 bar) en el compresor. Se necesita un regulador de presión para controlar la presión de operación de la clavadora entre 4,14 y 6,90 bar.

Mecanismo de Seguridad del Disparo Secuencial

La herramienta tiene un mecanismo de seguridad para clavar en secuencia. Cuando el operador presiona el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie y luego aprieta el gatillo, se clavará un sujetador.

CÓMO OPERAR LA HERRAMIENTA DE DISPARO SECUENCIAL

1. Suelte el gatillo y ponga la boca de la herramienta contra la superficie de trabajo.

2. Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo para clavar un sujetador.

3. Suelte el gatillo y levante la herramienta de la superficie de trabajo después de clavar cada sujetador.

Maintenance

TECHNICAL SUPPORT

Please call our Nailer hotline at 1-800-543-6400 with any questions regarding the operation or repair of this nailer.

Fasteners and Replacement Parts

[redacted] ***Use genuine Campbell Hausfeld 18 gauge fasteners (or equivalent - See "Fastener Interchange Information"). Use only genuine Campbell Hausfeld replacement parts. Never substitute parts. Do not use modified parts or parts which will not provide equivalent performance to the original equipment. Tool performance, safety, and durability could be reduced. When ordering parts or fasteners, specify by part number.***

Tool Repair

Only qualified personnel should repair the tool, and they should use genuine Campbell Hausfeld replacement parts and accessories, or parts and accessories which perform equivalently.

Assembly Procedure For Seals

When repairing a nailer, the internal parts must be cleaned and lubricated. Parker O-lube or equivalent must be used on all o-rings. Each o-ring must be coated with O-lube before assembling.

A small amount of oil must be used on all moving surfaces and pivots. After reassembling, a few drops of 30W non-detergent oil or equivalent, must be added through the air line before testing.

Fasteners

The following Campbell Hausfeld brad nails are available at local retail stores. For help locating any item, call customer service at 1-800-543-6400. Campbell Hausfeld nails meet or exceed ASTM Standard F1667.

Model #	Length	Shank Gauge	Finish	Head	Collation	Nails Per Stick	Nails Per Box
FB180016AV	5/8"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	1000
FB180025AV	1"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	1000
FB180030AV	1-1/4"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	1000
FB180040AV	1-1/2"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	1000
FB180050AV	2"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	1000

Interchange Information

Nails used in the HDN00420 Brad Nailer will also work in: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Troubleshooting Guide

[redacted] ***Stop using nailer immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could result. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.***

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Air leaking at trigger valve area	O-Rings in trigger valve housing are damaged	Replace O-Rings. Check operation of Work Contact Element (WCE)
Air leaking between housing and nose	Loose screws in housing	Tighten screws
	Damaged O-Rings	Replace and lubricate O-rings
	Damage to bumper	Replace bumper
Air leaking between housing and cap	Loose screws	Tighten screws
Nailer skips driving nail	Worn bumper	Replace bumper
	Dirt in nose piece	Clean drive channel
	Dirt or damage prevent nails or pusher from moving freely in magazine	Clean and check magazine
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Inadequate air flow to nailer	Check fitting, hose or compressor
	Worn O-Ring on piston etc.	Replace and lubricate O-rings
	Damaged O-Ring on trigger valve	Replace and lubricate O-rings
	Air leaks	Tighten screws and fittings
	Cap gasket leaking	Replace gasket
Nailer runs slow or has loss of power	Nailer not lubricated sufficiently	Lubricate nailer
	Broken spring in cylinder cap	Replace Spring
	Exhaust port in cap is blocked	Replace any damaged internal parts
Nails are jammed in nailer	Guide on driver is worn	Replace guide
	Nails are not correct size	Use only recommended nails
	Nails are bent	Replace with undamaged nails
	Magazine or nose screws are loose	Tighten screws
	Driver is damaged	Replace driver
	Nails loaded incorrectly	Review Loading/Unloading section in this manual
Air leaking at trigger valve stem	O-Rings or seals are damaged	Replace O-Rings or seals

Limited Warranty - Husky Brad Nailer by Campbell Hausfeld

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: – One (1) Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
   E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
   F. Cosmetic defects that do not interfere with the product's function.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
   C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

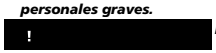
- ***Use solamente una fuente de aire comprimido de presión regulada para limitar la presión de aire suministrada a la herramienta. La presión regulada no debe exceder los 6,90 bar. Si el regulador falla, la presión transmitida a la herramienta no debe exceder los 13,79 bar. La herramienta puede explotar, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.***

- ***Nunca limpie la herramienta con gasolina o ningún otro líquido inflamable. Nunca use la herramienta en la cercanías de líquidos o gases inflamables. Una chispa podría encender los vapores y ocasionar una explosión que podría ocasionarle la muerte o heridas graves.***

- ***Siempre colóquese en una posición firme y balanceada para usar o manipular la herramienta.***

- ***No quite, modifique ni haga de otro modo que el WCE (elemento de contacto de trabajo) o el gatillo dejen de funcionar. No haga funcionar ninguna herramienta que haya sido modificada de manera similar. Eso puede resultar en muerte o graves lesiones personales.***

- ***No toque el gatillo a menos que se estén clavando sujetadores. Nunca conecte la línea de aire a la herramienta ni mueva la herramienta cuando esté tocando el gatillo. La herramienta podría expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***



Ésto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas graves.

- ***Desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía cuando no la esté atendiendo, cuando le esté realizando mantenimiento o reparaciones, desobstruyéndola o moviéndola a un nuevo sitio. Siempre vuelva a conectar la tubería de aire ANTES de cargar los sujetadores. No cargue la herramienta con sujetadores cuando el gatillo esté oprimido o el WCE (elemento de contacto de trabajo) esté conectado. La herramienta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***

- ***Siempre ajuste la herramienta con un conector o acoplador de mangueras colocado en o cerca de la herramienta de un modo tal que se descargue todo el aire comprimido en la herramienta en el momento en que se desconecte el conector o acoplador. No use una válvula de chequeo o ninguna conexión que permita que el aire pemanezca en la herramienta. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.***

- ***Nunca ponga las manos ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de la herramienta. Ésta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***

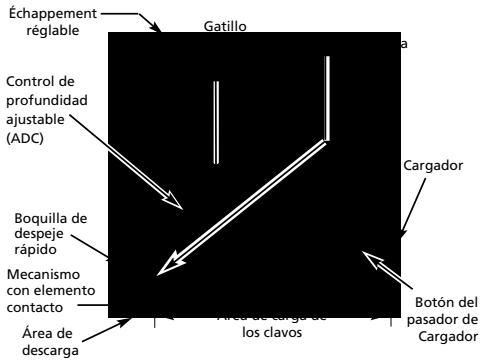
- ***Nunca cargue la herramienta por la manguera de aire ni jale la manguera para mover la herramienta o el compresor de aire. Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceite y objetos pun tiagudos. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. Ésto podría ocasionar heridas o daños a la herramienta***

- ***Siempre asuma que la herramienta tiene sujetadores. Respete la herramienta como un implemento de trabajo; no jugue con ella. Siempre mantenga a los demás a una distancia segura del área de trabajo, en caso de una descarga accidental de sujetadores. No apunte con la herramienta hacia usted o hacia otra persona, ya sea que contenga o no sujetadores. El disparo accidental de la herramienta podría resultar en la muerte o en graves lesiones personales.***

- ***No clave un sujetador encima de otro. El sujetador podría saltar y ocasionarle la muerte o heridas graves.***

Componentes y Especificaciones de la Clavadora

- **REQUIERE:** 0,04 m³/min para clavar 10 clavos por minuto a 6,21 bar
- **ENTRADA DE AIRE:** 6,4mm (1/4") NPT
- **RANGO DE LOS CLAVOS:** 9,5 mm (3/8") a 5,08 cm (2")
- **CAPACIDAD DEL CARGADOR:** 100 Clavos por carga, calibre18
- **PESO:** 1,56 kg
- **LONG.:** 25,72 cm
- **ALT.:** 24,13 cm
- **PRESION MAX.:** 6,90 bar
- **RANGO DE PRESION:** 4,14 - 6,90 bar



Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucccciones podria resultar en heridas y o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

HUSKY. Clavadora De Puntilla

Índice

Info. Generales de Seguridad .... 1-2 Sp
Especificaciones .....2 Sp
Cómo Usar la Clavadora .....3-5 Sp
Mecanismo de Seguridad para el Disparador de Contacto ..... 3 Sp
Clavos .....6 Sp
Diagnostico de Averias .....6 Sp
Garantía .....7 Sp

Descripción

Esta clavadora está diseñada para trabajos de decoración, moldes, bordes de ventanas, acabado de muebles y ensamblaje de marcos de pinturas. Caracteristícas incluye: cargador con compuerta lateral para cargar la unidad fácilemente que tiene una capacidad máxima de 100 clavos, orificio de salida ajustable con silenciador, gatillo de accionamiento al con.

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

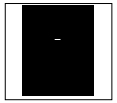
La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Póngase en contacto con su representante Campbell Hausfeld si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR:

El operador de la herramienta es responsable de:

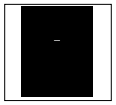
- Leer y comprender las etiquetas y el manual de la herramienta.
- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- El uso seguro de la herramienta.
- Asegurarse de que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocasionarse lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.



- Asegurarse de que la herramienta se mantenga en un orden de trabajo seguro según se describe en este manual.

RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR:

- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- Asegurarse de que este manual esté disponible para los operadores y el personal que esté realizando el mantenimiento.
- El uso seguro de la herramienta.
- Exigir que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocasionarse lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.



- Asegurarse de que la herramienta se mantenga en un orden de trabajo seguro según se describe en este manual.
- Asegurar el mantenimiento adecuado de todas las herramientas en posesión del empleador.
- Asegurarse de que las herramientas que requieran reparación no se usen antes de ser reparadas. Se recomiendan el uso de etiquetas y el retiro físico de la herramienta como medidas de control.

Localice el número del modelo y el número de serie en la herramienta, y regístrelo a continuación:

Modelo No _____

Número de Serie _____

Conserve estos números para referencia.

⚠ PELIGRO

Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

- ***Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no respeta las advertencias, los riesgos y las recomendaciones, eso podría resultar en la MUERTE o en LESIONES GRAVES.***

- ***No use ningún tipo de gas reactivo, incluyendo, pero no limitado a, oxígeno y gases combustibles, como fuente de energía. Use sólo aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. El uso de un gas reactivo en vez de aire comprimido puede provocar que la herramienta explote, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.***

Esta herramienta cumple o excede los estándares de la Industria establecidos en los códigos SNT-101-2002 de las organizaciones norteamericanas ANSI/ISANTA .

© 2007

Si'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et / ou dégâts matériels? Conserver ces instructions comme référence.

HUSKY. Cloueuse Á Clous Sans Tête

Table Des Matières

Généralités Sur La Sécurité. . . 1-2 Fr
Spécifications. . . . . 2 Fr
Utilisation De la Cloueuse . . . . 3-5 Fr
Mecanisme de Surete a d'Clenchement par Contact ..... 3 Fr
Attaches. . . . . 6 Fr
Guide de Dépannage. . . . . 6 Fr
Garantie . . . . . 7 Fr

Description

Cette cloueuse est conçue pour les boiseries decoratives, moulures, encadrements de fenêtres, moulures de meubles et cadres. Les caractéristiques comprennent: chargeur de bord pratique avec capacité de 100 clous, échappement réglable avec silencieux, gâchette déclenchement par contact, et une buse à dégagement rapide.

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠ DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

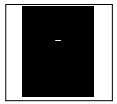
Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions incommodes et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cesser d'utiliser tout outil s'il y a malaise, engourdissement, fourmillement ou douleur et consulter un médecin.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Contacter votre représentant Campbell Hausfeld si vous avez des questions.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

L'opérateur de l'outil est responsable de :

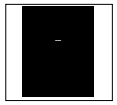
- Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils.
- Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
- L'utilisation sécuritaire de l'outil.
- S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.



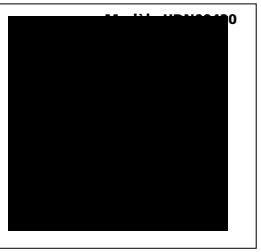
- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.

RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

- Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
- S'assurer que ce manuel soit disponible pour les opérateurs et le personnel responsable de l'entretien.
- L'utilisation sécuritaire de l'outil.
- S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.



- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.
- S'assurer du bon entretien de tous les outils de l'employeur.
- S'assurer que les outils qui doivent être réparés ne soient plus utilisés avant leur réparation. Les moyens de contrôle sont les étiquettes et la ségrégation physique.



Inscrire ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série se trouvant sur l'appareil:

N° du Modèle_____

N° de Série_____

Conserver ces numéros comme référence.

⚠ DANGER ***Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.***

- ***Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils. Ne pas suivre les avertissements, les dangers et les mises en garde pourrait causer la MORT ou de GRAVES BLESSURES.***

Cet outil conforme aux/ou dépasse les standards de l'American National Standard/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/SANTA SNT 101-2004

®2007

Généralités sur la Sécurité (Suite)

- ***Ne pas utiliser comme source d'alimentation tout type de gaz réactif, y compris, mais sans s'y limiter, de l'oxygène et des gaz combustibles. Utiliser seulement de l'air comprimé filtré, lubrifié et réglé. Utiliser un gaz réactif au lieu d'air comprimé pourrait faire exploser l'outil ce qui pourrait provoquer des blessures graves voire la mort.***

- ***Utiliser seulement une source d'air comprimé à pression pour limiter la pression d'air fournie à l'outil. La pression contrôlée ne doit pas dépasser 690 kPa. S'il y a une défaillance du régulateur, la pression livrée à l'outil ne doit pas dépasser 1379 kPa. L'outil pourrait exploser ce qui pourrait mener à la mort ou à des blessures graves.***

- ***Ne jamais utiliser de l'essence ni les fluides inflammables pour le nettoyage de l'outil. Ne jamais utiliser l'outil près d'un liquide ou gaz inflammable. Une étincelle peut allumer les vapeurs et causer une explosion qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves personnelles.***

- ***Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de l'outil.***

- ***Ne pas retirer, modifier ou faire quoique ce soit qui pourrait rendre la gâchette ou le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) inutilisable. Ne pas faire fonctionner d'outil qui a été modifié de cette façon. Cela pourrait mener à la mort ou à de graves blessures***

- ***Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des attaches. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de l'outil ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'une attache peut causer des blessures graves ou mortelles.***

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

- ***Toujours débrancher l'outil de la source de courant en votre absence, en effectuant des réparations ou son entretien, en débloquant l'appareil ou en le déplaçant ailleurs. Le raccordement du tuyau d'air comprimé doit toujours s'effectuer AVANT le chargement du magasin. Ne pas charger l'outil d'attaches lorsque la gâchette est enfoncée ou lorsque le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) est engagé. L'éjection accidentelle d'une attache peut causer des blessures graves ou mortelles.***

- ***Toujours installer un raccord ou un tuyau de raccord sur ou près de l'outil afin que tout air comprimé de l'outil soit déchargé au moment où l'on débranche le raccord ou le boyau. Ne pas utiliser un clapet ni autre raccord qui permet que l'air reste dans l'outil. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.***

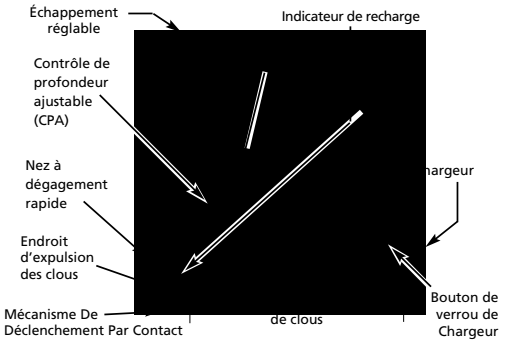
- ***Ne jamais poser l'embout de clouage sur la main ou sur toute autre partie du corps. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.***

- ***Ne jamais transporter l'outil par le tuyau à air. Ne jamais tirer sur le tuyau pour déplacer l'outil ou le compresseur. Garder le tuyau à air à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer les tuyaux endommagés, faibles ou usés. Sinon, il y a risque de blessures personnelles ou de dommage à l'outil.***

- ***Toujours prendre pour acquis que l'outil contient des attaches. Respecter l'outil comme accessoire de travail non pas un jouet. Donc aucun jeu brutal. Toujours garder les autres personnes à une distance de sécurité de l'aire de travail en cas de décharge accidentelle des attaches. Ne pas pointer l'outil vers vous ou vers quelqu'un d'autre qu'il y ait ou non des attaches dans l'outil. Le déclenchement accidentel de l'outil pourrait causer la mort ou de graves blessures.***

Pièces Détachées et Spécifications de la Cloueuse

- **EXIGE:** 0.04 m^3/min avec 10 clous par minute à 621 kPa
- **PRISE D'AIR:** 1/4 po NPT
- **TAILLES DE CLOUS:** 3/8 po à 2 po
- **CAPACITÉ DU CHARGEUR:** 100 clous par charge, calibre 18
- **POIDS:** 1,56 kg
- **LONGUEUR:** 25,72 cm
- **HAUTEUR:** 24,13 cm
- **PRESSION MAXIMALE:** 690 kPa
- **GAMME DE PRESSION:** 414 - 690 kPa



Garantie Limitée - Cloueuse à clous sans tête Husky de Campbell Hausfeld

1. DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : un (1) an.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
   E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
   F. Les défauts cosmétiques qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
   C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Attaches

Les clous Campbell Hausfeld brad ci-dessous sont disponibles chez votre magasin local. Pour de l'assistance pour trouver n'importe quel pièce, composer 1-800-543-6400. Les clous Campbell Hausfeld sont conformes ou supérieurs à la norme ASTM F1667.

Modèle	Longueur	Calibre de la Tige	Fini	Tête	Collation	Clous par Rangée	Clous par Boîte
FB180016AV	5/8 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB180025AV	1 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB180030AV	1-1/4 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB180040AV	1-1/2 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB180050AV	2 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000

Information D'Interchangeabilité

Les clous utilisés dans la Cloueuse Campbell Hausfeld HDN00420 sont convenables au: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Guide De Dépannage

! ***Cessez l'utilisation de la cloueuse immédiatement en cas des problèmes suivants, car il y a risque de blessures graves. Toutes réparations doivent être effectuées par un Technicien Qualifié ou par un Centre De Service Autorisé.***

Symptôme	Cause(s) Possibles	Mesures Correctives
Fuite d'air à l'endroit de la soupape de la gâchette	Joints torique endommagés dans le carter de la soupape de la gâchette	Remplacer les joints toriques et vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact
Fuite d'air entre le carter et le nez	Vis desserrées dans le carter	Serrer les vis
	Joints torique endommagés	Remplacer les joints torique
	Amortisseur endommagé	Remplacer l'amortisseur
Fuite d'air entre le carter et le capuchon	Vis desserrées	Serrer les vis
La cloueuse saute un clou pendant l'expulsion	Amortisseur usé	Remplacer l'amortisseur
	Saleté dans la pièce du nez	Nettoyer la rainure du chassoir
	Saleté ou dommage qui empêche le fonctionnement libre des clous ou du poussoir dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Ressort de poussoir endommagé	Remplacer le ressort
	Circulation d'air insuffisante à la cloueuse	Inspecter le raccord, tuyau ou le compresseur
	Joint torique du piston usé, etc.	Remplacer les joints torique. Graisser.
	Joint torique de la soupape de gâchette endommagé	Remplacer les joints torique
	Fuites d'air	Serrer les vis et raccords
	Fuites du joint étanchéité du capuchon	Remplacer le joint d'étanchéité
La cloueuse fonctionne lentement ou a une perte de puissance	Graissage insuffisant de la cloueuse Rupture du ressort du capuchon de cylindre Orifice d'échappement du capuchon obstrué	Graisser la cloueuse Remplacer le ressort Remplacer les pièces internes endommagées
Blocage des clous	Guide du chassoir usé	Remplacer le guide
	Clous de mauvaise taille	Utiliser les clous de taille recommandée
	Clous courbés	Remplacer les clous
	Vis du chargeur ou nez dégagés	Serrer les vis
	Chassoir endommagé	Remplacer le chassoir
	Clous mal-chargés	Faire la révision de la section Charger/ Décharger dans ce manual
Fuite d'air á la tige de soupape de la gâchette	Joint toriques ou joints d'etanchéité endommagés	Remplacer les joints toriques ou les joints d'étanchéité

Généralités sur la Sécurité (Suite)

- ***Ne jamais enfoncer les attaches un par-dessus l'autre. L'attache pourrait ricocher et causer la mort ou une blessure grave de perforation.***
- ***Ne pas utiliser l'outil ni permettre qu'une autre personne l'utilise si les avertissements ou les étiquettes d'avertissement situés sur le chargeur et corps de l'outil ne sont pas lisibles.***

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ne pas échapper ni jeter l'outil car ceci peut causer du dommage le rendant dangereux à utiliser. Si l'outil s'est fait échappé ou jeté, l'examiner soigneusement afin de déterminer s'il est courbé, fendu ou s'il y a des fuites ou pièces détachées endommagées. ARRÊTER et réparer avant d'utiliser , sinon, il y a risque de blessures graves.***

! ***Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.***

- ***Ne pas apporter de modifications à l'outil sans d'abord obtenir une approbation écrite de Campbell Hausfeld. N'utilisez pas l'outil si les écrans ou protecteurs ont été enlevés ou altérés. Cela peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.***
- ***Toujours vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE). L'éjection accidentelle d'attaches peut se produire si ce mécanisme ne fonctionne pas correctement et cela pourrait entraîner des blessures. (Voir "Vérification du mécanisme de déclenchement par contact").***
- ***Pour éviter l'expulsion d'une attache, débrancher la source d'air et relâcher la tension du poussoir avant de procéder au déblocage. Sinon, il y a risque de blessures graves.***

Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

- ***Éviter d'utiliser l'outil lorsque le chargeur est vide. Sinon, il y a risque d'usure accéléré de l'outil.***
- ***Nettoyer et vérifier tous les tuyaux et raccords avant de brancher l'outil au compresseur d'air. Remplacer les tuyaux ou les raccords endommagés ou usés, sinon, le rendement et la durabilité de l'outil seront affectés.***
- ***Le compresseur d'air utilisé avec cet outil doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1981; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.***

Utilisation de la Cloueuse

Lire attentivement ce manuel afin de comprendre tous les avertissements de sécurité et instructions avant d'utiliser la cloueuse.

GRAISSAGE

Cette cloueuse exige le graissage avant son usage initial et avant chaque usage. Si vous utilisez un graisseur en canalisation, le graissage manuel à travers la prise d'air **n'est pas** exigé quotidiennement.

La sur face de travail peut être endommagée par le graissage excessif. Le graissage correct est la responsabilité de l'utilisateur. Manque de graisser la cloueuse correctement peut raccourcir la durée de la cloueuse et peut annuler votre garantie.

1. Débrancher la source d'air de la cloueuse avant de graisser.
2. Tourner la cloueuse de manière à ce que la prise d'air comprimé soit dirigée vers le haut. Introduire 4 ou 5 gouttes d'huile non-détergente dans la prise d'air comprimé. Ne pas utiliser d'huile détergente, d'additif à huile ni d'huile pour outils à air comprimé. Ces dernières contiennent des solvants qui peuvent endommager les pièces intérieures de la cloueuse.
3. Après l'addition d'huile, faire fonctionner brièvement la cloueuse. Enlever tout excès d'huile sortant par le déflecteur d'échappement.

BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

S'il vous plaît se référer à la section Montage De L'Outil Pneumatique (IN70102AV) pour les instructions de montage du système.

1. Le compresseur d'air doit conserver un minimum de 414 kPa pendant l'utilisation de la cloueuse. L'alimentation d'air insuffisante peut réduire la puissance de la cloueuse et peut affecter l'efficacité de l'enfoncement.

414 kPa MIN
690 kPa MAX

2. Un graisseur peut être utilisé pour fournir la circulation d'huile à travers la cloueuse. Un filtre peut être utilisé pour enlever les matières liquides et solides qui peuvent encrasser les pièces internes de la cloueuse.
3. Utiliser des tuyaux d'air de 9,5 mm avec une pression de service minimum de 1034 kPa. Utiliser les tuyaux d'air de 12,7 mm pour 15 m ou plus. Pour un meilleur rendement, installer un bouchon rapide de 9,5mm avec (filets d'1/4 po NPT) un diamètre intérieur de ,315 po (8mm) sur la cloueuse et un raccord rapide de 9,5 mm sur le tuyau.

1034 kPa
9,5 mm I.D.

4. Utiliser un régulateur de pression sur le compresseur avec une pression de service de 0 - 862 kPa. Un régulateur de pression est indispensable pour maintenir la pression de service de la cloueuse entre 414 et 690 kPa.

Mécanisme De Sécurité À Déclenchement Séquentiel

L'outil est équipé d'un mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel. Dès que l'utilisateur applique le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail et qu'il appuie sur la gâchette, une agrafe est enfoncée.

FONCTIONNEMENT D'UNE L'OUTIL À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

1. Relâcher la gâchette et poser la buse de l'appareil sur la surface de travail.

Utilisation de la Cloueuse (Suite)

2. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail et actionner la gâchette pour éjecter un agrafe.

3. Relâcher la gâchette et soulever l'appareil de la surface de travail après l'éjection de chaque agrafe.

VÉRIFICATION DU MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT

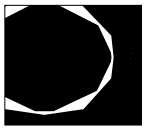
Vérifier le fonctionnement du Mécanisme De Déclenchement Par Contact (WCE) avant chaque usage. Le mécanisme de déclenchement par contact WCE doit se déplacer librement sans se coincer sur toute sa distance de déplacement. Le ressort du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) doit retourner le WCE à sa position complètement allongée après avoir été appuyée. Ne pas faire fonctionner la cloueuse si le mécanisme de déclenchement du WCE ne fonctionne pas correctement, sinon vous risquez dess blessures personnelles.

1. Débrancher la source d'air de la cloueuse.

2. Enlever tous les clous du chargeur (Vour Décharger La Cloueuse).
3. S'assurer que la gâchette et le mécanisme de délenchement par contact (WCE) se déplacent librement sans se coller ou se coincer.

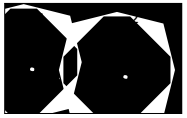
4. Brancher de nouveau la source d'air à la cloueuse.

5. Appuyer le Mécanisme De Déclenche-ment Par Contact (WCE) contre la surface de travail sans tirer sur la gâchette. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Ne pas utiliser l'outil s'il fonctionne sans avoit tiré sur la gâchette sinon vous riquez des blessures personnelles.

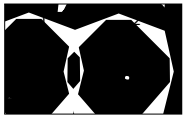


6. Enlever la cloueuse de la surface de travail. Le Mécanisme De Déclenchement Par Contact (WCE) doit retourner à sa position originelle. Tirer sur la gâchette. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Ne pas utiliser l'outil s'il fonctionne lorsque soulevé de la surface de travail sinon vous risquez des blessures personnelles.

7. Tirer sur la gâchette et appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**.



8. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail. Tirer sur la gâchette. La cloueuse **DOIT FONCTIONNER.**



CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE LA CLOUEUSE

1. Toujours **brancher** l'outil à la source d'air avant le **chargement** des attaches.

2. Presser le loquet du chargeur. Tirer sur le couvercle du chargeur.

3. Introduire une rangée de clous Campbell Hausfeld ou l'équivalent (Voir Attaches) dans le chargeur. Les pointes des clous devraient réposer sur le rebord au fond du chargeur pendant le chargement. S'assurer que les clous ne sont pas sales ou endommagés.

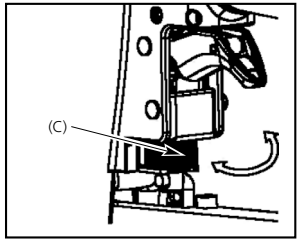
4. Pousser le couvercle du chargeur en avant jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.

5. Toujours retirer tous les clous du chargeur avant de ranger la cloueuse. L'opération de déchargement s'effectue à l'inverse de l'opération de chargement mais il faut toujours débrancher le tuyau d'air comprimé AVANT le déchargement.

RÉGLAGE DE PÉNÉTRATION DES CLOUS

Le modèle NB003008 est muni d'un réglage de pénétration des clous. Ceci permet de déterminer à quel profondeur les clous doivent être enfoncés.

1. Régler la pression de fonctionnement de manière à ce que la force d'éjection des clous soit constante. Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximum de 690 kPa.
2. Pour faire pénétrer un clou moins profondément, tourner la roue (C) vers la droite jusqu'à la profondeur recherchée.



3. Pour enfoncer un clou plus profondément, tourner la roue (C) vers la gauche jusqu'à la profondeur recherchée.
4. Après chaque réglage, s'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) puisse s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.

AJUSTEMENT DE LA DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT

Le modèle HDN00420 est équippé d'un déflecteur d'échappement orientable. Ceci permet le changement de direction de l'échappement. Orienter le déflecteur à la position désirée.

DÉBLOCAGE DE LA CLOUEUSE

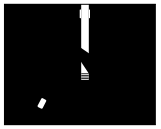
1. Débrancher la cloueuse de la

Utilisation de la Cloueuse (Suite)

source d'air.

2. Oter tous les clous du chargeur (Voir "Chargement / Déchargement"). Si cette précaution n'est pas prise, l'éjection accidentelle de clous peut se produire.
3. Enlever le loquet en le retirant et le baissant. Le loquet en fil s'enlevera des crochets sur la pièce moulée du nez.

4. La porte peut alors être relevée, laissant voir le clou bloqué.



5. Enlever l'attache grippée en utilisant des pinces ou un tournevis si nécessaire.

6 Rabaisser la porte en position fermée.

7. Allonger le loquet en fil et le placer sur les crochets situés sur la pièce moulée du nez.

8. Fermer le loquet en poussant celui-ci vers le haut et vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

9. S'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) puisse s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.

Entretien

Support Technique

Pour tout renseignement sur le fonctionnement ou la réparation de cette cloueuse, veuillez utiliser notre numéro d'assistance 1-800-543-6400.

Attaches et Pièces de Rechange

N'utiliser que des clous N° 18 de Campbell Hausfeld (ou un équivalent - Voir la note "Compatibilité avec d'autres appareils"). Utiliser des pièces de rechange Campbell Hausfeld. Ne jamais utiliser de pièces modifiées ni de pièces qui ne garantissent un fonctionnement équivalent à celui des pièces d'origine. La performance, la sûreté et la durabilité de l'appareil pourraient être compromises. Lors d'une commande de pièces de rechange ou de clous, préciser le numéro de pièce.

Attaches et Réparation de la Cloueuse

Seul le personnel dûment qualifié devrait réparer l'outil en utilisant des pièces de rechange et des accessoires Campbell Hausfeld authentiques ou des pièces et accessoires qui fonctionnent de manière équivalente.

Méthode d'assemblage pour les joints d'étanchéité

Les pièces internes doivent être ne toyées et graissées pendant la réparaton d'une cloueuse. Utiliser le Parker O-lube ou l'équivalent sur tous les joints toriques. Chaque joint torique doit être enrobé avec du O-lube avant l'assemblage. Utiliser un peu d'huile sur tous les surfaces mouvantes et pivots. Après le remontage, ajouter quelque gouttes d'huile sans détergent 30W ou l'équivalent à travers la canalisation d'air avant de faire l'essai.

Notes